

No Trains Running Between South Hayward and Fremont Stations

Dear BART Neighbor:

We will close the tracks between South Hayward and Fremont stations for the weekend of July 1-4 and July 15-17 for vital repairs and maintenance. Expect delays of 30-60 minutes. The shutdown will begin at close of service on Friday nights and continue until start of service on Tuesday the 5th and Monday the 18th, respectively.

Bus Bridge between South Hayward, Union City and Fremont Stations

Free shuttle buses will carry customers on two routes: one between South Hayward and Fremont stations and one between South Hayward and Union City stations. There is existing (paid) AC Transit bus service (Route 99 and late night Route 801) between Union City and Fremont stations if needed—go to actransit.org for route maps and schedules.

The Fremont and Union City stations will be closed, customers arriving at those stations will be directed to the bus stops to access bus connections. All buses are accessible and paratransit service is also available if needed. If you are driving to BART, please avoid South Hayward, Union City, and Fremont stations.

To prepare for the closure each weekend there will be single-tracking between South Hayward and Fremont with delays up to 30 minutes starting at 8:30pm on Friday nights, July 1 and July 15.

This work will help us prepare for the new Fleet of the Future trains that will be based at the Hayward Maintenance Complex and also for the opening of the new Silicon Valley Extension. We will be upgrading track and electrical systems.

We understand that this will be inconvenient for you and appreciate your patience.

For additional information please contact: **Richard Fuentes, Principal Representative, BART Government and Community Relations at (510) 464-6883.**

Two Weekends—Dates subject to change. One additional weekend may be added if necessary.

Date	Track Work Time
July 1-4	Trains stop running at close of service Friday, July 1 until 4am Tuesday, July 5
July 15-17	Trains stop running at close of service Friday, July 15 until 4am, Monday, July 18



SAN FRANCISCO BAY AREA RAPID TRANSIT DISTRICT
300 Lakeside Drive, P.O. Box 12688
Oakland, CA 94604-2688



BART Track Maintenance Notice

Aviso de mantenimiento de las vías de BART

BART路軌維修通知



No habrá trenes entre las estaciones de Hayward y Fremont en dos fines de semana de julio de 2016

Estimado vecino de BART:

Cerraremos las vías entre las estaciones de South Hayward y Fremont durante los fines de semana del 1 al 4 de julio y del 15 al 17 de julio para realizar reparaciones vitales y mantenimiento. Espere retrasos de 30 a 60 minutos. El cierre comenzará al final del servicio en las noches del viernes y continuará hasta el comienzo del servicio el martes día 5 y el lunes día 18 respectivamente.

Puente de autobús entre las estaciones de South Hayward, Union City y Fremont

Autobuses lanzadera gratuitos transportarán a los pasajeros en dos rutas: una entre las estaciones de South Hayward y Fremont y otra entre las estaciones de South Hayward y Union City. Si es necesario, hay un servicio de autobús (de pago) de AC Transit (Ruta 99 y Ruta 801 de madrugada) entre las estaciones de Union City y Fremont—visite actransit.org para ver mapas y horarios de las rutas. Ve los mapas abajo y en el reverso para ver el área de trabajo y el servicio de autobús.

Las estaciones de Fremont y Union City estarán cerradas; los pasajeros que lleguen a esas estaciones serán dirigidos hacia las paradas de autobús para acceder a las conexiones de autobús. Todos los autobuses son accesibles y también habrá servicio de paratransito disponible si se necesita. Si viene en automóvil a BART, evite las estaciones de South Hayward, Union City y Fremont.

Para prepararse para el cierre cada fin de semana habrá sólo una vía disponible entre South Hayward y Fremont con demoras de hasta 30 minutos empezando a las 8:30pm de las noches de los viernes 1 de julio y 15 de julio.

Este trabajo nos ayudará a prepararnos para los trenes de la nueva Flota del Futuro que estarán basados en el Complejo de Mantenimiento de Hayward y también para la inauguración de la nueva extensión de Silicon Valley. Actualizaremos los sistemas eléctricos y las vías.

Entendemos que esto puede ser un inconveniente para usted y apreciamos su paciencia.

Si desea obtener más información, comuníquese con **Richard Fuentes, el Representante Principal de Relaciones con el Gobierno y la Comunidad de BART, llamando al (510) 464-6883.**

Dos fines de semana—Fechas sujetas a cambios. Si es necesario, quizás se añada un fin de semana adicional.

Fecha	Fechas del trabajo en las vías
1 al 4 de julio	Los trenes se detendrán al cierre del servicio el viernes 1 de julio hasta las 4am del martes 5 de julio
15 al 17 de julio	Los trenes se detendrán al cierre del servicio el viernes 15 de julio hasta las 4am del lunes 18 de julio

2016年7月兩個週末，Hayward 和Fremont 站之間暫停列車服務

親愛的 BART 社區朋友們：

7月1-4日和7月15-17日這兩個週末，South Hayward站和Fremont站之間將閉站整修。預計將有30-60分鐘的延遲。兩次閉站時間都從周五晚上收車後開始，分別持續到5日（週二）和18日（週一）開站。

South Hayward、Union City 和 Fremont 站之間的穿梭巴士

提供給乘客的免費巴士有兩條線路：一條往返於South Hayward 和Fremont站，一條往返於South Hayward 和Union City 站。如有需要，可選擇AC Transit的巴士服務（付費）（99路和夜間的801路）往返於Union City 和Fremont站。請造訪 actransit.org，查詢地圖和時刻表信息。參考下方和背面的地圖以了解施工區域和巴士服務信息。

Fremont 和Union City站將關閉。到這兩站的乘客需根據指示乘坐巴士去往其他站點。所有的巴士都可搭乘，paratransit服務（殘障人士專用）按需提供。

如果您開車去BART，請避開South Hayward、Union City、和Fremont 站。為了準備週末的閉站，每週五（7月1日和15日）South Hayward 和Fremont之間會有單行線行駛，並伴隨最多30分鐘的延遲。

本次施工將幫我們更好地落實在海沃維護中心（Hayward Maintenance Complex）的未來戰艦（Fleet of the Future）列車計劃，以及Silicon Valley地區的拓展工作。我們將升級路軌和電力系統

我們對給您帶來不便深表歉意，感謝您的耐心。

更多詳情，請聯繫：Richard Fuentes，首席代表，BART 政府和社區關係部，電話 (510) 464-6883。

兩個週末—日期有待變動。如果需要，我們會再增加一個週末。

日期	路軌升級工作時間
7月 1-4日	列車在以下時段停止運行：7月1日週五收車後，直到7月5日週二凌晨4點。
7月 15-17日	列車在以下時段停止運行：7月15日週五收車後，直到7月18日週一凌晨4點。

If you need language assistance services, please call (510) 464-6752.

Si necesita servicios de asistencia de idiomas, llame al (510) 464-6752.

如需語言協助服務，請致電 (510) 464-6752。

통역이 필요하신 분은, 510-464-6752 로 문의하십시오.

Nếu quý vị cần dịch vụ trợ giúp về ngôn ngữ, xin vui lòng gọi số (510) 464-6752.

Kung kailangan mo ang tulong ng mga serbisyo ng wika, paki tawagan ang (510) 464-6752.

જો તમને ભાષા સહાયતા સેવાની જરૂર હોય તો કૃપા કરીને (510) 464-6752 પર કોલ કરો.

यदि आपको भाषा संबंधी सहायक सेवाओं की जरूरत है तो कृपया (510) 464-6752 पर फोन करें।

หากคุณต้องการบริการช่วยเหลือด้านภาษา กรุณาโทร (510) 464-6752

